

VISITES COMMENTÉES & MÉDIATIONS

Uniquement sur réservation au 04 42 91 88 74 ou animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr

> En Mai et Juin

Parcours commenté de l'exposition : musée du Pavillon de Vendôme & musée des Tapisseries
Les Mercredis et samedis de 10h30 à 12h30. Rendez-vous au musée du Pavillon de Vendôme.

> En Juillet, Août et Septembre

• Parcours commenté de l'exposition : musée du Pavillon de Vendôme & musée des Tapisseries.
Les Lundis, mercredis et samedis de 10h30 à 12h30. Rendez-vous au musée du Pavillon de Vendôme.

• Visite commentée au musée du Pavillon de Vendôme : les lundis & mercredis de 15h00 à 16h00.

> **Différentes actions de médiations, scolaires et hors temps scolaire, sont proposées dans le musée durant la durée de l'exposition.**

Uniquement sur réservation.
Renseignements et inscription : 04 42 91 88 74 ou animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr

COMMISSAIRE DE L'EXPOSITION

Christel PELISSIER-ROY
Responsable du Musée du Pavillon de Vendôme, Directrice des Musées d'Art et d'Histoire

GUIDED TOURS AND MEDIATION EVENTS

Reservation required at 0033 (0)4 42 91 88 74 or animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr

> In May and June

Guided tour of the exhibition : Musée du Pavillon de Vendôme & Musée des Tapisseries
On Wednesdays and Saturdays from 10:30am to 12:30pm
Meeting place : musée du Pavillon de Vendôme

> In July, August and September

• Guided tour of the exhibition : Musée du Pavillon de Vendôme & Musée des Tapisseries.
On Mondays, Wednesdays, and Saturdays from 10:30am to 12:30pm. Meeting place : musée du Pavillon de Vendôme

• Guided tour of the exhibition : Pavillon de Vendôme.
On Mondays and Wednesdays from 3pm to 4pm

> **Various mediation activities, for schools and outside school hours, are offered by the museum during the exhibition.**

Reservation required at 0033 (0)4 42 91 88 74 or animationpavillon@mairie-aixenprovence.fr

CURATOR

Christel-Pélessier Roy
Head of the Pavillon de Vendôme Museum,
Head of the Art and History museums

TARIFS

Musées du Pavillon de Vendôme et des Tapisseries

- > Tarif normal : 6,00 €
- > Billet couplé Musées des Tapisseries et du Pavillon de Vendôme : 10 €
- > Parcours commenté Musées des Tapisseries et du Pavillon de Vendôme: 12 €
- > Gratuit chaque 1^{er} dimanche du mois
- > Gratuit jusqu'à 26 ans sur présentation d'un justificatif
- > Étudiant gratuit sur présentation d'un justificatif
- > Adhérent au dispositif : City Pass Aix-en-Provence
- > Catalogue de l'exposition : 10 €
- > Visite commentée de l'exposition : 2 € plus droit d'entrée
- > Carte Pass Musées valable du 15 juin au 29 septembre donnant accès 1 fois aux 4 musées de la ville : Musées Granet/Granet XX^{ème}, du Pavillon de Vendôme, du Vieil Aix et des Tapisseries ainsi qu'à l'Escalier de l'Hôtel de Châteaurenard et à la Chapelle de la Visitation : 22 €

Chapelle de la Visitation

Entrée libre. Sans réservation.

Afin de respecter les normes de sécurité afférentes au lieu et de permettre une circulation fluide au sein de l'installation la capacité d'accueil du nombre de visiteurs en simultané sera limitée.

HORAIRES

Les musées et la Chapelle de la Visitation seront ouverts exceptionnellement tous les jours, sauf le mardi, de 10h00 à 18h00.

PRICES

For the following museums : Pavillon de Vendôme, Tapisseries

- > Normal price: €6
- > Combined ticket for the Musée des Tapisseries and the Musée du Pavillon de Vendôme: €10
- > Guided tour of the Musée des Tapisseries and the Musée du Pavillon de Vendôme : €12
- > Free admission every first Sunday of the month
- > Free admission under 26, upon presentation of valid ID
- > Free admission for students upon presentation of valid ID
- > Free admission for the members of the City Pass Aix-en-Provence
- > Exhibition catalogue : €10
- > Carte Pass Musées valid from June 15th to September 29th, allowing 1 admission to the 4 museums of the City: Granet/Granet XX^{ème}, Pavillon de Vendôme, Vieil Aix and Tapisseries, as well as the Escalier de l'Hôtel de Châteaurenard and the Chapelle de la Visitation: €22

Chapelle de la Visitation

Free admission. No reservation required.

In order to comply with the safety standards in force and to ensure that all visitors are able to circulate within the installation, the exhibition will have a limited capacity.

OPENING TIMES

The museums and the Chapelle de la Visitation will be exceptionally open daily from 10am to 6pm, except on Tuesdays.

MUSÉES/ MUSEUMS



MUSÉE DES TAPISSERIES

28, Place des Martyrs de la Résistance
13100 Aix-en-Provence
Tél : 04 88 71 74 15



MUSÉE DU PAVILLON DE VENDÔME

32, rue Célony ou 13, rue de la Molle
13100 Aix-en-Provence
Tél : 04 42 91 88 75



CHAPELLE DE LA VISITATION

20 Rue Mignet
13100 Aix-en-Provence

Les Musées et la Chapelle de la Visitation ne sont pas accessibles aux personnes à mobilité réduite.

The museums and the Chapelle de la Visitation are not accessible to people with reduced mobility

Programmes détaillés sur www.aixenprovence.fr

More details on www.aixenprovence.fr

CHIHARU SHIOTA

BEYOND CONSCIOUSNESS

EXPOSITION AIX-EN-PROVENCE

MUSÉE DU PAVILLON DE VENDÔME
MUSÉE DES TAPISSERIES

18 MAI > 6 OCTOBRE 2024

CHAPELLE DE LA VISITATION
18 MAI > 1^{er} SEPTEMBRE 2024

UNE PROPOSITION PORTÉE PAR LA BIENNALE D'AIX

aixenprovence.fr

BEYOND CONSCIOUSNESS

« **Au-delà de la conscience** », car toutes les œuvres de cette exposition traitent de processus dont nous ne sommes généralement pas conscients dans notre vie quotidienne, comme les mémoires universelles, la connectivité de tout et de tous, l'influence culturelle ou les processus dans notre corps.

« **Beyond Consciousness** », since all the works in the exhibition are dealing with processes that are usually not conscious to us in our daily lives just like universal memories, the connectivity of everything and everybody, cultural influence or the processes in our body.

Chiharu Shiota

Accueillir Chiharu Shiota, artiste japonaise de renommée internationale dans notre ville est un honneur. Cette invitation portée par la Direction des Musées d'art et d'histoire, s'inscrit dans le cadre de la Biennale d'Aix dont elle est un moment phare.

Les œuvres de Chiharu Shiota sont éphémères, mais elle visent à laisser une impression durable. Elle réalise des installations immersives dans lesquelles un espace entier est traversé de fils de couleur généralement noire ou rouge, couleurs qui selon l'artiste peuvent être associées au ciel nocturne ou au cosmos pour la première, au sang ou au fil rouge du destin dans la mentalité asiatique pour la seconde.

Des installations monumentales et éphémères qui saisissent notre psyché par ces réseaux filaires qui nous happent dans un réseau de connexions. Le fil de ces connexions se déroule, réveillant émotions, sensations, perceptions, impressions issues de cette mémoire enfouie et inconsciente.

Au Musée des Tapisseries, les fils rouges constituent un tunnel que le visiteur sera invité à traverser, pouvant être protecteur ou oppressant. Une expérience à éprouver pour une transformation tel un cocon ou une chrysalide.

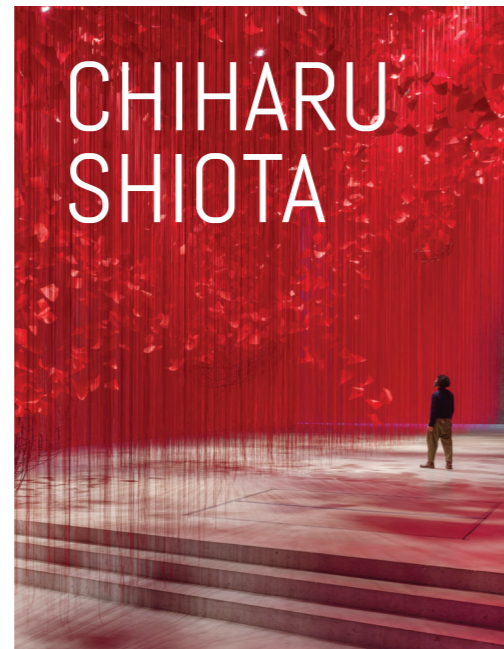
A la Chapelle de la Visitation, dans l'installation monumentale « Collecting Feelings », l'artiste insère dans cette pluie de fils rouges des lettres de remerciements ou de gratitude collectées à travers le monde et plus particulièrement à Aix-en-Provence. Tels des Ex-voto, reliant la terre et le ciel, l'ici et l'ailleurs, ces lettres flottent dans un espace-temps suspendu, unissant chaque être qui a posé ses mots sur la feuille dans une connexion commune.

Au Musée du Pavillon de Vendôme, les différents salons dévoilent le panel des créations de l'artiste traversant toutes les périodes. Photographies, dessins, installations, sculptures en fils ou en verre, toiles brodées seront présentés.

Que ce parcours puisse reconnecter chacun de nous, à nous-même, aux autres, aux êtres et au monde.

Une exposition exceptionnelle, proposée dans le cadre de la Biennale d'Aix 2024 et réalisée en partenariat avec la Galerie Templon représentant l'artiste à Paris, Bruxelles et New York.

It is an honour to welcome to our city Chiharu Shiota, an internationally renowned Japanese artist. This invitation, extended by the board of the Art and History Museums, is one of the highlights of the Aix Biennale. Though Chiharu Shiota's works are ephemeral, they aim to leave a lasting impression. She creates immersive installations in which threads of colour, usually black or red, are stretched across a space ; according to the artist black can be associated with the night sky and the cosmos, whereas red stands for the blood or the Red Thread of Fate in Asian beliefs. Her large-scale, ephemeral installations catch our psyche in their threads, and we find ourselves drawn into a web of connection. The thread of these connections unravels, thus arousing emotions, sensations, perceptions, and impressions from a buried, unconscious memory. At the Musée des Tapisseries, the red threads form a tunnel that visitors are invited to walk through, which can feel both protective and oppressive. It is an opportunity to experience transformation like a cocoon or a chrysalis. At the Chapelle de la Visitation, in the monumental installation "Collecting Feelings", the artist weaves thank-you and gratitude letters collected around the world – and especially



I hope..., 2021 / Installation: rope, paper, steel / König Galerie, Berlin, Germany / Photo by Sunhi Mang / © ADAGP, Paris, 2023 and Chiharu Shiota

in Aix-en-Provence – into this rain of red threads. Like Ex-votos, connecting the earth and the sky, the here and the elsewhere, these letters float in a suspended space-time, bringing together all those who have put their words down on paper, in a common connection. The various rooms of the Musée du Pavillon de Vendôme showcase a wide range of Chiharu Shiota's creations, spanning all periods. Photographs, drawings, installations, thread and glass sculptures and embroidered canvases are all on display. May this journey enable each of us to reconnect with ourselves, with others, with beings and with the world.

An exceptional exhibition, proposed as part of the Biennale of Art and Culture 2024 and realized in partnership with the Galerie Templon, representing the artist in Paris, Bruxelles and New York.

Née à Osaka au Japon, Chiharu Shiota vit et travaille à Berlin depuis 1997. Usant de fils tissés, l'artiste combine performances, art corporel et installations dans un processus qui place en son centre le corps. Sa pratique artistique protéiforme explore les notions de temporalité, de mouvement, de mémoire et de rêve et requiert l'implication à la fois mentale et corporelle du spectateur.

En 2015, Shiota a représenté le Japon à la 56^e Biennale de Venise.

Born in Osaka, Japan, Chiharu Shiota lives and works in Berlin. Using woven threads, the artist combines performances, body art and installations in a process that places the body at its center. His protean artistic practice explores the notions of temporality, movement, memory and dreams and requires both the mental and bodily involvement of the viewer.

In 2015, Shiota was selected to represent Japan at the 56th Venice Biennale.



State of Being (Chairs), 2024.
Photo Sunhi Mang
Metal frame, thread, chairs
260 x 180 x 85 cm
© ADAGP, Paris, 2024 and Chiharu Shiota
Courtesy of Gallery Templon

Living Inside, 2019//2023.
Photo Sunhi Mang
Mori Art Museum, Tokyo 2019
Courtesy Kenji Taki Gallery
© ADAGP, Paris, 2023 and Chiharu Shiota
Courtesy Galerie Templon

Out of my Body, 2023.
Photo Stefan Altenburger
Museum Haus Konstruktive, Zurich Suisse
©ADAGP, Paris, 2023 and Chiharu Shiota
Courtesy Galerie Templon

Life Unknown, 2023.
Photo Adrien Millot
Galerie Templon, Paris.
©ADAGP, Paris, 2023 and Chiharu Shiota
Courtesy Galerie Templon



AUTOUR DE L'EXPOSITION

18 mai – 6 octobre 2024

Musée du Pavillon de Vendôme
32 rue Célony ou 13 rue de la Molle.

Musée des Tapisseries. Ancien Palais de l'Archevêché. 28, Place des Martyrs de la Résistance.

18 mai - 1^{er} septembre 2024

Chapelle de la Visitation.
20 Rue Mignet.

Ouverture de l'exposition samedi 18 mai à 14h00.

> Parution du catalogue de l'exposition
avec photos des œuvres in situ fin juin.
Textes Christel Péliissier-Roy et Chiharu Shiota

> Nuit des Musées
Samedi 18 mai de 19h00 à 00h.
Entrée libre.

> Festival du Printemps de l'Art Contemporain
Samedi 18 mai.

> Les Rendez-vous aux jardins
1^{er} & 2 juin.

> Les Instants d'été

> Les journées du Patrimoine
21 & 22 septembre de 10h00 à 18h00.
Entrée libre.

DATES AND RELATED EVENTS

18th May – 6th October 2024

Pavillon de Vendôme
32 rue Célony or 13 rue de la Molle.

Musée des Tapisseries. Former Archbishop's Palace. 28, Place des Martyrs de la Résistance.

18th May – 1st September 2024

Chapelle de la Visitation.
20 Rue Mignet.

Opening of the exhibition 18th May at 2pm.

> Publication of the exhibition catalogue
Including pictures of works in situ : late June. Texts by Christel Péliissier-Roy and Chiharu Shiota.

> European Night of Museums
Saturday 18th May from 7pm to 12am. Free admission.

> Contemporary Art spring Festival
Saturday 18th May

> "Les Rendez-vous aux jardins"
1st and 2nd June

> "Instants d'été"

> European Heritage Days
21st and 22nd September from 10am to 6pm. Free admission.